

Être bouche bée

Salut chers amis, merci de me rejoindre pour ce nouvel épisode du podcast de Français Authentique. Et aujourd'hui, nous allons étudier ensemble l'expression simple, mais très, très courante : « être bouche bée ». «Être bouche bée ».

C'est notre ami Charles qui m'a suggéré cette expression. Je l'en remercie, et Charles a utilisé la plateforme Patreon, qui est en fait un projet de donation pour Français Authentique. J'en profite pour remercier Charles et tous les formidables donateurs du projet Patreon. En gros, le concept est simple : il y a une page www.francaisauthentique.com/patreon qui permet aux gens souhaitant soutenir le podcast, les vidéos, tous les contenus gratuits de Français Authentique via une petite donation financière. Donc, ça commence à 1 dollar par mois, on peut bien sûr donner autant de temps qu'on veut, à partir d'un mois minimum et ensuite on arrête ou on continue autant de temps qu'on le souhaite. Il y a d'autres monnaies, etc. Donc c'est Patreon qui gère tout ça et il y a bien sûr des récompenses pour ceux qui soutiennent Français Authentique. Donc, merci à tous les donateurs et si ce projet t'intéresse, tu as envie de contribuer au développement de Français Authentique, eh bien, va jeter un œil à www.francaisauthentique.com/patreon. Merci pour ça.

Alors aujourd'hui, l'expression « être bouche bée » est, comme je le disais, une expression très courante. Le premier mot qui compose cette expression, c'est le mot bouche. La bouche, je pense que c'est clair pour toi, c'est la partie du corps qui est utilisée pour manger, pour parler, pour respirer. C'est l'endroit qui abrite tes dents. Ça, c'est la bouche. Là, je parle avec ma bouche, cette partie du corps.

L'adjectif « bée », ça veut dire qui est « béant » et qui est béant, ça veut dire qui est grand ouvert, tout simplement. Si quelque chose est grand ouvert, eh bien on dit qu'il est béant. Donc être bouche bée, si tu m'imagines là et tu dis que je suis bouche bée au sens propre, eh bien, ça veut dire que je suis immobile avec la bouche grande ouverte. J'ai la bouche grande ouverte et je ne bouge plus. Je suis bouche bée. Et tu peux te poser la question, pourquoi quelqu'un serait bouche bée ? Pourquoi quelqu'un serait immobile avec la bouche grande ouverte ?

Eh bien ce serait sûrement, si tu rencontrais une personne comme celle-là, parce que cette personne est très étonnée, étonnée, très étonnée. Et c'est exactement comme ça qu'on utilise l'expression être bouche bée au sens figuré en français. C'est comme ça qu'on l'utilise dans le langage quotidien, c'est notre utilisation courante de l'expression.

Si on dit que quelqu'un est bouche bée ou quelqu'un reste bouche bée (on peut entendre les deux : être bouche bée ou rester bouche bée), eh bien, ça veut dire que cette

personne, elle, est super étonnée, elle est stupéfaite. On peut même dire qu'elle est choquée. Tu vois, elle est tellement étonnée qu'elle est immobile, bouche ouverte et qu'elle ne sait pas quoi dire. Elle est littéralement bouche bée.

Et cette expression, elle peut vraiment être utilisée dans plein de contextes, dans plein d'exemples différents. Le premier qui me viendrait en tête, ce serait le sentiment que j'ai ressenti en visitant Rome pour la première fois. Quand je suis allé à Rome, je suis resté bouche bée, j'étais bouche bée. Ça veut dire que j'étais stupéfait, j'étais vraiment très, très étonné tellement la ville est belle, tellement l'histoire est riche et tellement on a ce sentiment, quand on est à Rome, d'être dans un endroit qui existe depuis 2000 ans et qui est un des cœurs de l'Europe depuis 2000 ans. Donc, ça m'a donné un sentiment extrême d'étonnement parce que je ne m'attendais vraiment pas du tout à ça, et je suis resté bouche bée.

Une autre chose pour laquelle ou face à laquelle je suis bouche bée, c'est quand je vais sur la chaîne YouTube de Français Authentique et que je vois que nous approchons du million d'abonnés. Je suis littéralement bouche bée parce que jamais je n'aurais pensé ça possible quand j'ai créé la chaîne en 2011. Donc, si je te dis je suis bouche bée quand je vois que nous approchons du million d'abonnés sur YouTube, eh bien, ça veut dire je suis étonné, très, très étonné, stupéfait même. Je suis bouche bée. Et j'en profite pour t'inviter à t'abonner à la chaîne si ce n'est pas encore fait.

Et enfin, troisième exemple, troisième contexte, imagine, tu regardes la télévision et on te montre qu'il y a eu un tremblement de terre et il y a plein de dégâts. Un tremblement de terre, c'est quand la terre tremble, bien sûr. C'est une catastrophe naturelle. La terre bouge, la terre tremble et il y a des dégâts. Donc quand tu regardes ça, tu dis : « Oh, je reste bouche bée face à la puissance de la nature ». Ça veut tout simplement dire que tu es étonné, tu es stupéfait, tu es choqué quand tu vois la puissance de la nature. Tu es bouche bée.

Donc, je pense que cette expression est claire pour toi. Elle te sera forcément utile puisqu'on la rencontre quand même assez souvent dans les livres français, dans les séries françaises, les films français, les chansons françaises. Donc elle est très importante à connaître au moins. Tu n'es pas obligé de l'utiliser, même si ça donne toujours un bel effet d'utiliser ce type d'expressions idiomatiques à l'oral, mais il faut au moins la comprendre. Donc, merci Charles de l'avoir suggérée.

Je propose de pratiquer un petit peu ta prononciation avant de nous quitter. Comme d'habitude, je laisse un petit blanc, je te laisse le temps de répéter, et toi tu répètes en copiant exactement ma prononciation, en copiant exactement mon intonation. On y va.

Je suis bouche bée.

Tu es bouche bée.

Il est bouche bée.

Elle est bouche bée.

Nous sommes bouche bée.

Vous êtes bouche bée.

Ils sont bouche bée.

Elles sont bouche bée.

Bravo ! Merci d'avoir suivi cet épisode. Merci aussi à tous les donateurs du projet Patreon. Si tu veux participer, va tout simplement jeter un œil à la page www.francaisauthentique.com/patreon.

Merci à tous et à bientôt pour du contenu en français authentique.